

## كسالاتان TM قطرة العينين

لاتانوپروست 50 مكد/ملي/مكد/ml Latanoprost 50

مواد غير فعالة وموئدة للحساسية: انظر البند 2 تحت العنوان "معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء" والبند 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستخدام الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

هذا الدواء وصف لك، لا تعطه لآخرين. فهو قد يضرهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك وحالتهم الصحية.

هذا الدواء مخصص للعلاج لدى الكبار ما فوق عمر 18 سنة.

### 1. لأي عرض مخصص الدواء؟

لتخفيف الضغط داخل العين لدى المرضى الذين يعانون من داء الزرق (جلوكوما) من نوع الزاوية المفتوحة ومن ارتفاع الضغط داخل العين.

**الفصلية العلاجية:** ينتمي إلى مجموعة قران البروستاجلاندين F2. هو يزيد من جريان السائل داخل العين إلى مجرى الدم.

### 2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء إذا:

- كنت حساساً (الرجي) للمادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (مفصلة في البند 6).

### تحذيرات خاصة تتعلق باستخدام الدواء

قبل العلاج بـ كسالاتان، أخبر الطبيب إذا:

- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مشاكل في العينين (مثل: ألم في العين، التهاب، تهيج، تشوش الرؤية).
- كنت تعاني من جفاف العينين.
- كنت تعاني من ربو شديد أو أن الربو لديك غير مسيطر عليه كما ينبغي.
- كنت مقبلاً على إجراء أو اجتزت عملية جراحية في العينين، بما في ذلك عملية جراحية لإزالة كاتاركت.
- كنت تتكلم العدسات اللاصقة. لا يزال بإمكانك استعمال كسالاتان، لكن الرجاء انظر إرشادات استعمال القطرات في البند 3: "كيفية استعمال الدواء".
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من عدوى فيروسية في العين ناجمة عن فيروس العقبولة البسيطة (HSV).

### تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية

إذا كنت تستخدم أو استعملت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي عن ذلك. بالخصوص يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي إذا كنت على علم باستخدام بروتاساجلاندينات، قران بروتاساجلاندينات أو مشتقات بروتاساجلاندينات.

### الحمل والإرضاع

لا يجوز استعمال كسالاتان إذا كنت حاملاً أو مرضعة، إلا إذا قرر طبيبك بأن ذلك ضرورياً.

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تتعديين بأنك حامل أو تخططين للحمل، أخبري الطبيب قبل استعمال هذا الدواء.

### السياقة واستعمال الماكينات

أثناء استعمال كسالاتان من الجائز أن تعاني بشكل مؤقت من تشوش الرؤية. إذا حدث هذا الأمر، فلا يجوز السياقة أو تشغيل الماكينات الخطرة إلى أن تتضح رؤيتك من جديد.

### معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

يحتوي كسالاتان على بنز الكونيويم كلوريد (مادة حافظة) ومخازن الفوسفات التي تخفف بنز الكونيويم كلوريد من قبل العدسات اللاصقة الرخوة ويؤدي إلى تغير لونها. إذا، عليك نزعها قبل استعمال هذا الدواء وإعادتها بعد 15 دقيقة من ذلك.

إذا نسيت استعمال هذا الدواء في الوقت المطلوب فيجب مواصلة العلاج بالمقدار الدوائي التالي كما هو مخطط، لكن لا يجوز بأي حال من الأحوال استعمال مقدار دوائي مضاعف!

### في حال توقفت عن استعمال الدواء

عليك إستشارة طبيبك إذا كنت ترغب في التوقف عن استعمال كسالاتان. يجب المواظبة على العلاج بحسب توصية الطبيب.

لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون استشارة الطبيب حتى ولو طرأ تخشن على حالتك الصحية.

لا يجوز استعمال الأدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال هذا الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن استعمال هذا الدواء قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تتدهش من قائمة الأعراض الجانبية، من الجائز ألا تعاني أيًا منها.

**أعراض جانبية شائعة جداً (تظهر لدى أكثر من 1 من بين 10 مستعملين):**  
• تغير تدريجي في لون العين وذلك بزيادة كمية الصباغ البني في الجزء الملون من العين المسمى القرحة. إذا لم يكن لون عينيك متجانساً (أزرق-بني، رمادي-بني، أصفر-بني، أحمر-بني) فمن المرجح أن يحدث لك هذا التغيير أكثر مما هو عليه إذا كان لون عينيك متجانساً (عينين ذات لون أزرق، رمادي، أخضر أو بني). كل تغيير في لون عينك قد يتطور على مدى سنين على الرغم من أنه يظهر عادة خلال 8 أشهر من العلاج. من شأن تغير اللون أن يكون دائماً ومن شأنه أن يظهر بارزاً أكثر إذا كنت تستعمل كسالاتان بعين واحدة فقط. من الملاحظ بأنه لا توجد أية مشاكل جراء تغير لون العين. التغيير بلون العين لا يستمر بعد التوقف عن العلاج بـ كسالاتان.

- احمرار العين.
- تهيج العين (الشعور بحرقاة، الشعور بوجود رمل، وخز، حكة أو الشعور بوجود "حسم غريب" في العين). إذا كنت تقاسي من تهيج شديد في عينيك بحيث يسبب تدفق مفرط أو يسبب لك التفكير بالتوقف عن استعمال الدواء، فعليك مراجعة طبيبك خلال أسبوع. من الجائز أن يعاد النظر في علاجك من جديد وذلك لضمان استمرارك في تلقي العلاج المناسب لحالتك.
- تغير تدريجي بالرموش والشعر الناعم من حول العين المتعالجة. هذه التغييرات تشمل زيادة كثافة (لون)، طول، سماكة وعدد الرموش في عينك. لوحظت هذه التغييرات خاصة لدى فئة السكان ذات الأصول اليابانية.

**أعراض جانبية شائعة (تظهر لدى حتى 1 من بين 10 مستعملين):**  
• تهيج أو اضطراب سطح العين، التهاب الجفن (blepharitis)، ألم في العين، حساسية للضوء (رهاب الضوء) والتهاب المتحممة.

**أعراض جانبية غير شائعة (تظهر لدى حتى 1 من بين 100 مستعمل):**  
• تشوش الرؤية، إنتفاخ الجفن، جفاف في العين، التهاب أو تهيج سطح العين (التهاب قرنية العين)، إنتفاخ الجزء الملون من العين (التهاب الغشائية)، إنتفاخ الشبكية.

- طفح جلدي.
- نوبة صدرية (Angina)، الشعور بنضاض القلب (ضربات قلب، خفقان القلب).
- ربو، ضيق تنفس (dyspnea).
- ألم في الصدر.
- صداع، دوام.
- ألم في العضلات، ألم في المفاصل.
- حالات غثيان، تقيؤات.

**أعراض جانبية نادرة (تظهر لدى حتى 1 من بين 1,000 مستعمل):**  
• التهاب قرحة العين، أعراض لإنتفاخ، حكة/ضرر سطح العين، إنتفاخ حول العين، صف إضافي من الرموش، تشنج سطح العين، منطقة

قد يؤدي بنز الكونيويم كلوريد أيضاً إلى تهيج في العين، خاصة إذا كنت تعاني من جفاف في العينين أو من مشاكل في القرنية (الطبقة الشفافة في مقدمة العين). إذا كان لديك شعور غير جيد في العين، وخز أو ألم في العين بعد استعمال الدواء، أخبر طبيبك بذلك.

إذا كنت تعاني من ضرر خطير في القرنية (الطبقة الشفافة في مقدمة العين)، قد يؤدي الفوسفات في حالات نادرة جداً إلى حدوث مناطق عكرة على القرنية نتيجة تراكم كالمسيوم خلال العلاج.

### 3. كيفية استعمال الدواء؟

يجب استعمال المستحضر دائماً حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر.

الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.

المقدار الدوائي الاعتيادي عادة هو: قطرة واحدة في العين/العينين المتعالجة/المعالجتين، مرة في اليوم، في المساء.

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

لا تستعمل كسالاتان أكثر من مرة واحدة في اليوم وذلك لأن نجاعة العلاج تضعف إذا تم تنقيط القطرات بأوقات متقاربة أكثر.

لا يجوز البلع! للاستعمال الخارجي فقط.

يجب استعمال كسالاتان بحسب إرشادات الطبيب إلى أن يوصيك بالتوقف عن الإستعمال.

### وضع العدسات اللاصقة

إذا كنت تضع العدسات اللاصقة، فيجب إزالتها قبل استعمال كسالاتان. بعد استعمال كسالاتان عليك الانتظار 15 دقيقة قبل وضع العدسات اللاصقة ثانية.

### طريقة الاستعمال:

1. اغسل يديك ورقم بالجلوس أو الوقوف بطريقة مريحة.
2. قم بلف الغطاء الخارجي (الذي يمكن رميه).
3. قم بولبية الغطاء الداخلي الوافي نحو الخارج. احتفظ بالغطاء الوافي.
4. استعمل أصبعك لمسح الجفن السفلي للعين المتعالجة بلطف.
5. ضع طرف القنينة قريباً، لكن من دون أن يلامس عينك.
6. اضغط على القنينة بلطف بحيث تدخل قطرة واحدة فقط إلى عينك، وحينها حرز الجفن السفلي.
7. اضغط بواسطة الإصبع على زاوية العين القريبة من الأنف. واصل الضغط لمدة حوالي دقيقة بينما تغمض عينك.
8. كرر العملية في العين الثانية إذا أوصاك الطبيب بفعل ذلك.
9. أعد الغطاء الداخلي إلى القنينة.

إذا كنت تستعمل كسالاتان سوية مع قطرات أخرى للعينين انتظر 5 دقائق على الأقل بين استعمال كسالاتان وبين تنقيط قطرات العينين الأخرى.

من الجائز ألا تكون قنينة القطرات ملبنة؛ خصص هذا الأمر لسماع بسيطرة أفضل على وتيرة التنقيط.

### إذا استعملت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر

إذا قمت بتنقيط أكثر من قطرة واحدة داخل العين، فأنت قد تشعّر بتهيج طفيف في العين ومن الجائز أن يحصل تدمع واحمرار في عينيك. هذه الأعراض من المفترض أن تزول، لكن إذا كنت قلقاً إستشر طبيبك. إتصل بالطبيب بأسرع ما يمكن إذا قمت أنت أو طفلك بالبلع من الدواء بالخطأ.

ملبنة بسائل داخل الجزء الملون من العين (كبسة في القرحة).

- دكاشة جلد الجفن أو ردود فعل جلدية على الجفن.
- تفاقم الربو الموجود.
- حكة جلدية شديدة.
- تطوّر عدوى فيروسية في العين ناجمة عن فيروس العقبولة البسيطة (HSV).

**أعراض جانبية نادرة جداً (تظهر لدى أقل من 1 من بين 10,000 مستعمل):**

- تفاقم النحمة لدى المرضى الذين يعانون من مرض قلبي، العين تبدو غائرة (تعمق شق العين).

في حالات نادرة جداً، خلال العلاج، تطوّرت لدى بعض المتعالجين الذين لديهم ضرر شديد في الجزء الأمامي من العين (القرنية)، بقع عكرة على القرنية جراء ترسب الكالمسيوم.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك استشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.au) الذي يوجهك إلى النموذج المباشّر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط: <https://sideeffects.health.gov.au>

### 5. كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسليم! يجب حفظ هذا الدواء وكلّ دواء آخر في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد إنتهاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

### شروط التخزين

- قبل الفتح: يجب التخزين في البراد بدرجة حرارة 2 – 8 درجات مئوية، في مكان محمي من الضوء.
- بعد الفتح: يجب التخزين بدرجة حرارة دون 25 درجة مئوية. لا يجوز استعماله لأكثر من 4 أسابيع بعد فتح القنينة لأول مرة.
- يجب حفظ القنينة داخل العبوة الأصلية بغرض الحماية من الضوء.
- لا يجوز استعمال هذا الدواء إذا طرأ تغير على لون المحلول أو إذا أصبح عكراً.

### 6. معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمركب الفعال أيضاً:

Disodium phosphate anhydrous, Sodium dihydrogen phosphate monohydrate, Sodium chloride, Benzalkonium chloride, Water for injections.

يحتوي هذا الدواء على 0.2 ملغ بنز الكونيويم كلوريد بكل ميلييلتر. يحتوي هذا الدواء على 6.3 ملغ فوسفات بكل ميلييلتر التي تعادل 0.2 ملغ بكل قطرة.

كيف يبدو الدواء وما هو محتواه: تحتوي العبوة على 2.5 ملل سائل شفاف.

الصنع وصاحب التسجيل: **دكسل م.ض.**

شارع ديكسل 1، أور عاكفا 3060000، إسرائيل

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:

109.36.29264

من أجل سهولة وتبوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكّر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.

تمّ تحديثها في 03/2025 وفق تعليمات وزارة الصحة.